

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 692/2003,
annettu 8 päivänä huhtikuuta 2003,
maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten
suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon, ⁽²⁾

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,

ottaa huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽⁴⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetusta (ETY) N:o 2081/92 ⁽⁵⁾ ei sovelleta viinialan tuotteisiin eikä alkoholipitoisiin juomiin. Jotta suojaan ei jäisi aukkoja, olisi kuitenkin aiheellista sisällyttää viinietikka sen 1 artiklassa säädettyyn soveltamisalaan. Tiettyjen tuottajien odotusten kannalta on ilmeisen tarpeellista laajentaa asetuksen (EY) N:o 2081/92 liitteessä II tarkoitettua maataloustuotteiden luetteloa. Lisäksi on suotavaa laajentaa mainitun asetuksen liitteessä I tarkoitettua luetteloa siten, että siihen sisältyvät perustamissopimuksen liitteessä I olevista tuotteista saatavat heikon jalostusasteen tuotteet.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2081/92 liitteeseen I, jossa luetaan elintarvikkeet, jotka voidaan rekisteröidä, sisältyvät muun muassa luonnon mineraalivedet ja lähdevedet. Rekisteröintihakemuksia tarkasteltaessa on todettu useita ongelmia. Ne liittyvät eri vesiä koskevien samojen nimien käyttöön, sellaisten kuvitteellisten nimien esiintymiseen, jotka eivät kuulu mainitun asetuksen säännösten piiriin ja siihen, että kyseessä olevat nimet soveltuvat

huonosti tämän asetuksen nojalla rekisteröitäviksi erityisesti sen 13 artiklasta johtuvien seurausten vuoksi. Nämä ongelmat ovat aiheuttaneet useita käytännön ristiriitaisuuksia mainitun asetuksen täytäntöönpanossa.

- (3) Mineraalivedet ja lähdevedet sisältyvät jo luontaisten kivennäisvesien hyödyntämistä ja markkinoille saattamista koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 15 päivänä heinäkuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/777/ETY ⁽⁶⁾ soveltamisalaan. Vaikka mainitun direktiivin tarkoitus ei ole tarkalleen sama kuin asetuksen (ETY) N:o 2081/92, siinä kuitenkin vahvistetaan mainittujen mineraalivesien ja lähdevesien riittävä sääntely yhteisön tasolla. Tämän johdosta ei ole aiheellista rekisteröidä mineraalivesien ja lähdevesien nimityksiä. Mineraalivedet ja lähdevedet olisi siten poistettava asetuksen (ETY) N:o 2081/92 liitteestä I. Koska eräät nimitykset on jo rekisteröity neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten rekisteröinnistä 12 päivänä kesäkuuta 1996 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1107/96 ⁽⁷⁾, on haittojen välttämiseksi tarpeen säätää 31 päivään joulukuuta 2013 ulottuvasta siirtymäajasta, jonka jälkeen nämä nimitykset eivät enää sisälly asetuksen (EY) N:o 2081/92 6 artiklan 3 kohdassa säädettyyn rekisteriin.
- (4) Asetuksen (ETY) N:o 2081/92 4 artiklassa on ei-kattava luettelo seikoista, jotka jokaiseen eritelmään on sisällytettävä. Tuotteiden ominaispiirteiden säilyttämiseksi tai niiden jäljitettävyyden tai tarkastamisen varmistamiseksi niiden pakkaaminen on tietyissä tapauksissa suoritettava määrättyllä maantieteellisellä alueella. Olisi siten nimenomaisesti säädettävä mahdollisuudesta sisällyttää pakkaamista koskevat säännökset eritelmissä mainittaviin seikoihin, silloin kun se on olosuhteiden puolesta tarpeen tai perusteltua.
- (5) Erityisesti jäsenvaltioiden tuottajien oikeuksien suojaamiseksi olisi säänneltävä asianmukaisesti tapaukset, joissa maantieteelliset nimitykset ovat täysin tai osittain homonyymiset, joko rekisteröintiedellytysten mukaisten nimitysten tai sellaisten nimitysten osalta, jotka eivät ole kyseisten edellytysten mukaisia mutta jotka täyttävät tietyt täsmällisesti vahvistetut käyttöedellytykset.

⁽¹⁾ EYVL C 181 E, 30.7.2002, s. 275.

⁽²⁾ Lausunto annettu 5.12.2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL C 241, 7.10.2002, s. 57.

⁽⁴⁾ Lausunto annettu 31.7.2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁵⁾ EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2796/2000 (EYVL L 324, 21.12.2000, s. 26).

⁽⁶⁾ EYVL L 229, 30.8.1980, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/70/EY (EYVL L 299, 23.11.1996, s. 26).

⁽⁷⁾ EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2703/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 25).

- (6) Asetuksen 10 artiklassa olevaa viittausta standardiin EN 45011 olisi mukautettava mahdollisten myöhempien muutosten varalta.
- (7) Jos ryhmittymä, luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö asianmukaisesti perustelluista syistä haluaa luopua maantieteellisen merkinnän tai alkuperänimityksen rekisteröinnistä, olisi säädettävä kyseisen nimityksen poistamisesta yhteisön rekisteristä.
- (8) Maailman kauppajärjestön (WTO) perustamissopimuksen liitteenä 1 C olevassa teollis- ja tekijänoikeuksien kaupan liittyvistä näkökohdista tehdyssä sopimuksessa (TRIPS, 1994) on yksityiskohtaisia määräyksiä teollis- ja tekijänoikeuksista, niiden hankkimisesta, ulottuvuudesta ja ylläpitämisestä sekä keinoista niiden noudattamisen varmistamiseksi.
- (9) Asetuksella (ETY) N:o 2081/92 myönnetyn rekisteröinnin mukainen suoja voidaan antaa kolmansien maiden nimityksille vastavuoroisuuden perusteella ja edellyttäen, että mainitun asetuksen 12 artiklassa säädettyjä vastaavuutta koskevia edellytyksiä noudatetaan. Olisi täsmennettävä mainitun artiklan säännöksiä, jotta mainitut edellytykset täyttävät maat voivat soveltaa yhteisön rekisteröintimenettelyä.
- (10) Asetuksen (ETY) N:o 2081/92 7 artiklassa säädetään väitemenettelystä. Erityisesti TRIPS-sopimuksen 22 artiklasta johtuvan veloitteen täyttämiseksi olisi täsmennettävä näitä säännöksiä siten, että kaikkien WTO:n jäsenten kansalaiset pääsevät osallisiksi järjestelmästä ja että sitä sovelletaan tosiasiallisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansainvälisten sopimusten noudattamista, kuten asetuksen 12 artiklassa säädetään. Väiteoikeus olisi myönnettävä WTO:n jäsenten kansalaisille silloin, kun näillä on siihen laillinen oikeus, ja samoin perustein kuin ne, jotka on vahvistettu mainitun asetuksen 7 artiklan 4 kohdassa. Todisteet ja näiden perusteiden arviointi on perusteltava suhteessa yhteisön alueeseen, jolla edellä mainitussa asetuksessa myönnettyä suojaa sovelletaan.
- (11) TRIPS-sopimuksen 24 artiklan 5 kohdassa ei tarkoiteta ainoastaan rekisteröityjä merkkejä tai tavaramerkkejä, vaan myös yleisesti tunnustettuja merkkejä sekä viitepäivää ja erityisesti päivämäärää, jona nimitys suojataan alkuperämaassa. Tämän vuoksi olisi muutettava asetuksen (ETY) N:o 2081/92 14 artiklan 2 kohta vaihtamalla siinä säädetty viitepäivä päiväksi, jona nimitys suojataan alkuperämaassa tai jona maantieteellisen merkinnän tai alkuperänimityksen suojaa koskeva hakemus tehdään, riippuen siitä, onko kyseessä mainitun asetuksen 17 artiklan vai 5 artiklan soveltamisalaan kuuluva nimitys. Lisäksi 14 artiklan 1 kohdassa mainittu viitepäivä muuttuu ensimmäisestä julkaisupäivästä rekisteröintihakemuksen tekopäiväksi.
- (12) Tämän asetuksen (ETY) N:o 2081/92 täytäntöönpanoa varten tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ 2 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.
- (13) Asetuksen (ETY) N:o 2081/92 17 artiklassa säädettyssä yksinkertaistetussa menettelyssä, jonka tarkoituksena on jäsenvaltioissa suojattujen tai yleisesti tunnustettujen olemassa olevien nimitysten rekisteröiminen, ei säädä väiteoikeudesta. Oikeusvarmuuteen ja avoimuuteen liittyvistä syistä tämä säännös on syytä kumota. Johdonmukaisuuden vuoksi myös asetuksen 13 artiklan 2 kohdassa kyseisen säännöksen mukaisesti rekisteröidyille nimityksille säädetty viiden vuoden siirtymäaika olisi poistettava, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun siirtymäajan umpeutumista edellä mainitun 17 artiklan mukaisesti rekisteröityjen nimitysten osalta.
- (14) Näiden seikkojen perusteella asetus (ETY) N:o 2081/92 on muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2081/92 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tässä asetuksessa säädetään perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen ihmisravinnoksi tarkoitettujen maataloustuotteiden, tämän asetuksen liitteessä I lueteltujen elintarvikkeiden ja tämän asetuksen liitteessä II lueteltujen maataloustuotteiden alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen suojasta.

Tätä asetusta ei kuitenkaan sovelleta viinialan tuotteisiin, viinietikkaa lukuun ottamatta, eikä alkoholipitoisiin juomiin. Tämä kohta ei vaikuta viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamiseen.

Tämän asetuksen liitteitä I ja II voidaan muuttaa 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

2) Korvataan 4 artiklan 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) kuvaus menetelmästä, jolla maataloustuote tai elintarvike on saatu aikaan, ja tarvittaessa aidoista ja muuttumattomista paikallisista menetelmistä sekä pakkaamiseen liittyvistä seikoista, kun pakkaaminen on hakijaryhmittymän esittämien määritelmien ja perustelujen mukaan suoritettava tietyllä maantieteellisellä alueella, jotta voidaan turvata laatu sekä varmistaa jäljitettävyyssä sekä tarkastaminen."

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- 3) Korvataan 5 artiklan 5 kohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

"Kun rekisteröintihakemus koskee nimitystä, joka tarkoittaa myös toisessa jäsenvaltiossa tai 12 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksytyssä kolmannessa maassa sijaitsevaa maantieteellistä raja-aluetta tai perinteistä nimitystä, joka liittyy tällaiseen maantieteelliseen alueeseen, hakemuksen käsiteltäväksi saaneen jäsenvaltion on ennen hakemuksen toimittamista kuultava kyseistä toista valtiota.

Jos kyseisten valtioiden ryhmittymät, luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt pääsevät neuvotteluissa yhteisymmärrykseen kokonaisratkaisusta, kyseiset valtiot voivat tehdä komissiolle yhteisen rekisteröintihakemuksen.

Erityissääntöjä voidaan vahvistaa 15 artiklan mukaista menettelyä noudattaen."

- 4) Lisätään 6 artiklan 1 kohtaan seuraava alakohta:

"Komissio julkistaa esitettyt rekisteröintihakemukset ja niiden tekopäivät."

- 5) Lisätään 6 artiklaan kohta seuraavasti:

"6. Kun hakemus koskee nimitystä, joka on Euroopan unionin tai 12 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan jo rekisteröimän nimityksen homonymi, komissio voi ennen tämän artiklan 3 kohdan mukaista rekisteröintiä pyytää 15 artiklassa säädetyn komitean lausunnon.

Tämän asetuksen mukaisen homonymisen nimityksen rekisteröinnissä on otettava asianmukaisesti huomioon paikalliset ja perinteiset käytännöt sekä sekaannusten todennäköisyys ja erityisesti seuraava:

— homonymistä nimitystä, joka saa yleisön ajattelemaan virheellisesti, että tuotteet ovat peräisin joltain muulta alueelta, ei rekisteröidä, vaikka se kirjaimellisesti ottaen olisikin oikea sen alueen tai paikan osalta, jolta tai josta maataloustuotteet tai elintarvikkeet ovat peräisin, ja

— rekisteröidyn homonymisen nimityksen käyttö on sallittua vain sellaisten käytännössä vallitsevien edellytysten vallitessa, joilla varmistetaan, että rekisteröity homonyminen nimitys voidaan jälkikäteen erottaa jo rekisteröidystä nimityksestä, ottaen huomioon tarve varmistaa kyseisten tuottajien tasavertainen kohtelu ja se, että kuluttajia ei johdeta harhaan."

- 6) Lisätään 10 artiklan 3 kohtaan alakohdat seuraavasti:

"Standardi EN 45011 tai sen sovellettava versio, jossa määritellyt edellytykset tarkastuslaitosten on täytettävä hyväksyntä saadakseen hyväksynnän, vahvistetaan tai sitä muutetaan 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Kun on kyse 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista kolmansista maista, vastaava standardi tai sen sovellettava versio, jossa määritellyt edellytykset tarkastuslaitosten on täytettävä saadakseen hyväksynnän, vahvistetaan tai sitä muutetaan 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen."

- 7) Lisätään 11 artiklan 4 kohtaan virke seuraavasti:

"Peruutus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."

- 8) Lisätään 11 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"11 a artikla

Komissio voi 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen peruuttaa nimityksen rekisteröinnin seuraavissa tapauksissa:

a) Alkuperäisen rekisteröintihakemuksen toimittanut valtio varmistaa, että ryhmittymän, luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön tekemä peruutushakemus on perusteltu, ja toimittaa sen komissiolle.

b) Perustelluista syistä tapauksissa, joissa suojattuun nimitykseen oikeutettua maataloustuotetta tai elintarviketta koskevan eritelmän noudattamista ei voitaisi enää varmistaa.

Erityissääntöjä voidaan vahvistaa 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Peruutus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*."

- 9) Korvataan 12 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

"— kyseisessä kolmannessa maassa on tässä asetuksessa määritettyä valvontajärjestelmää ja väiteoikeutta vastaavat järjestelmät;"

- 10) Lisätään 12 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Komissio toteaa asianomaisen kolmannen maan pyynnöstä ja 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, täyttääkö kyseinen kolmas maa vastaavuutta koskevat edellytykset ja tarjoaako se 1 kohdassa tarkoitettuja takeita maan sisäisen lainsäädännön perusteella. Jos komission päätös on myönteinen, sovelletaan 12 a artiklassa säädettyä menettelyä."

11) Lisätään 12 artiklan jälkeen 12 a—12 d artikla seuraavasti:

”12 a artikla

1. Jos 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu kolmannen maan ryhmittymä, luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö haluaa 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tapauksessa rekisteröidä nimityksen tämän asetuksen mukaisesti, on rekisteröintihakemus toimitettava sen kolmannen maan viranomaisille, jossa maantieteellinen alue sijaitsee. Hakemuksen on liitettävä kunkin nimityksen osalta 4 artiklassa tarkoitettu eritelmä.

Kun rekisteröintihakemus koskee nimitystä, joka tarkoittaa myös jossakin jäsenvaltiossa sijaitsevaa maantieteellistä raja-aluetta tai tähän maantieteelliseen alueeseen liittyvää perinteistä nimitystä, hakemuksen käsiteltäväksi saaneen kolmannen maan on ennen hakemuksen toimittamista kuultava kyseistä jäsenvaltiota.

Jos kyseisten valtioiden ryhmittymät, luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt pääsevät neuvotteluissa yhteisymmärrykseen kokonaisratkaisusta, kyseiset valtiot voivat tehdä komissiolle yhteisen rekisteröintihakemuksen.

Erityissääntöjä voidaan vahvistaa 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu kolmas maa katsoo, että tämän asetuksen vaatimukset täyttyvät, se toimittaa komissiolle rekisteröintihakemuksen ja

a) kuvauksen oikeussäännöksistä ja käytännöstä, joiden perusteella alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä on maassa suojattu tai vakiintunut,

b) ilmoitus siitä, että 10 artiklassa säädetty vaatimukset täyttyvät sen alueella, ja

c) muut sen suorittaman arvion perusteena olevat asiakirjat.

3. Hakemus ja kaikki komissiolle toimitettavat asiakirjat on laadittava jollakin yhteisön virallisella kielellä tai niihin on liitettävä käännös jollekin yhteisön viralliselle kielelle.

12 b artikla

1. Komissio tarkastaa kuuden kuukauden kuluessa, onko kolmannen maan toimittamassa rekisteröintihakemuksessa kaikki tarpeelliset seikat. Komissio ilmoittaa kyseiselle maalle päätelmänsä.

Jos komissio toteaa, että

a) nimitys täyttää suojan saamiselle asetetut edellytykset, se julkaisee hakemuksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Ennen julkaisemista komissio voi pyytää lausunnon 15 artiklassa tarkoitettua komitealta;

b) nimitys ei täytä suojan saamiselle asetettuja edellytyksiä, se päättää hakemuksen toimittanutta valtiota kuultuaan ja 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen olla julkaisematta hakemusta a alakohdassa säädetyllä tavalla.

2. Kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu julkaiseminen on tapahtunut, kuka tahansa luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jolla on siihen laillinen oikeus, voi tehdä väitteen 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkaistua hakemusta vastaan seuraavin edellytyksin:

a) jos väitteen esittää jäsenvaltio, sovelletaan 7 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan säännöksiä, ja jos sen esittää WTO:n jäsenvaltio, sovelletaan 12 d artiklaa;

b) jos väitteen esittää 12 artiklan 3 kohdan mukaiset vastaavuutta koskevat edellytykset täyttävä kolmas maa, asianmukaisesti perusteltu väite osoitetaan sille valtiolle, jossa edellä mainittu luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö asuu tai jonne hän on sijoittunut, ja tämä valtio toimittaa sen komissiolle.

Väite ja kaikki komissiolle toimitettavat asiakirjat on laadittava jollakin yhteisön virallisella kielellä tai niihin on liitettävä käännös jollekin yhteisön viralliselle kielelle.

3. Komissio tarkastelee, voidaanko väitteet hyväksyä 7 artiklan 4 kohdassa säädettyjen perusteiden mukaisesti. Näiden perusteiden olemassaolo on todistettava, ja niitä on arvioitava suhteessa yhteisön alueeseen. Jos yksi tai useampi väite voidaan hyväksyä, komissio tekee päätöksen 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja kuultuaan hakemuksen toimittanutta valtiota sekä ottaen huomioon perinteiset ja aidot käytännöt sekä sekaannusten todennäköisyyden yhteisön alueella. Jos komissio päättää hyväksyä rekisteröinnin, nimitys merkitään 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin ja julkaistaan 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4. Jos komissiolle ei ilmoiteta yhtään väitettä, se merkitsee kyseisen yhden tai useamman nimityksen 6 artiklan 3 kohdassa säädettyyn rekisteriin ja suorittaa julkaisemisen saman artiklan 4 kohdan mukaisesti.

12 c artikla

Edellä 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu ryhmittymä, luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voi pyytää 12 a ja 12 b artiklan mukaisesti rekisteröityä nimitystä koskevan eritelmän muuttamista erityisesti tieteellisen tai teknisen tiedon kehityksen huomioon ottamiseksi tai maantieteellisen alueen uudelleen rajaamiseksi.

Tällöin sovelletaan 12 a ja 12 b artiklassa säädettyä menettelyä.

Komissio voi 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen kuitenkin päättää olla soveltamatta 12 a ja 12 b artiklassa säädettyä menettelyä, jos muutos on vähäinen.

12 d artikla

1. WTO:n jäsenvaltioiden tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joilla on siihen laillinen oikeus, voivat kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu jäsenvaltion tekemä rekisteröintihakemus on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tehdä väitteen ehdotettua rekisteröintiä vastaan lähettämällä asianmukaisesti perustellun ja jollakin yhteisön kielellä laaditun tai jollekin yhteisön kielelle käännetyn ilmoituksen sille valtiolle, jossa henkilöt asuvat tai johon ovat sijoittautuneet. Kyseinen valtio toimittaa ilmoituksen komissiolle. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki WTO:n jäsenmaista tai 12 artiklan 3 kohdan menettelyä noudattaen hyväksytyistä kolmansista maista olevat henkilöt, jotka voivat osoittaa, että heillä on asiassa laillinen taloudellinen etu valvottavanaan, saavat tutustua rekisteröintihakemukseen.

2. Komissio tarkastelee, voidaanko väitteet hyväksyä 7 artiklan 4 kohdassa säädettyjen perusteiden mukaisesti. Näiden perusteiden olemassaolo on todistettava, ja niitä on arvioitava suhteessa yhteisön alueeseen.

3. Jos väite voidaan hyväksyä, komissio tekee päätöksen 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ja kuultuaan väitteen tehnyttä valtiota sekä ottaen huomioon perinteiset ja aidot käytännöt sekä sekaannusten todennäköisyyden. Jos komissio päättää hyväksyä rekisteröinnin, se suorittaa julkaisemisen 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti."

12) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Kun kyseessä ovat nimitykset, joiden rekisteröintiä on haettu 5 tai 12 a artiklan nojalla, voidaan 7 artiklan 5 kohdan b alakohdan tai 12 b artiklan 3 kohdan ja 12 d artiklan 3 kohdan nojalla säätää enintään viiden vuoden siirtymäajasta ainoastaan, jos väite on hyväksytty sillä perusteella, että ehdotetun nimen rekisteröinti vaarantaisi kokonaan tai osittain homonymisen nimityksen tai markkinoilla vähintään viisi vuotta ennen 6 artiklan 2 kohdassa säädettyä julkaisupäivää laillisesti olleiden tuotteiden olemassaolon.

Siirtymäajasta voidaan säätää ainoastaan, jos yritykset ovat pitäneet kyseistä tuotetta laillisesti kaupan käyttäen asianomaista nimitystä jatkuvalla tavalla vähintään viiden vuoden ajan ennen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua julkaisupäivää."

b) Lisätään kohta seuraavasti:

"5. Rajoittamatta 14 artiklan säännösten soveltamista komissio voi päättää 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksyä sekä rekisteröidyn nimityksen että

jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyn kolmannen maan paikan nimeä vastaavan rekisteröimättömän nimityksen, kun nimitys on samanlainen kuin rekisteröity nimitys, mikäli seuraavat edellytykset täyttyvät:

— samanlaista rekisteröimättömä nimitystä on aidon ja muuttumattoman käytännön perusteella käytetty laillisesti vähintään 25 vuoden ajan ennen asetuksen (ETY) N:o 2081/92 voimaantuloa, ja

— voidaan todistaa, että käytön tavoitteena ei ole missään vaiheessa ollut hyötyä rekisteröidyn nimityksen maineesta eikä sen käyttö ole johtanut eikä voinut johtaa kuluttajaa harhaan tuotteen oikean alkuperän osalta, ja

— samanlaista nimitystä koskeva ongelma on tuotu esille ennen nimityksen rekisteröimistä.

Rekisteröity nimitys ja samanlainen rekisteröimätön nimitys voivat olla tällä tavoin samanaikaisesti voimassa enintään 15 vuotta, minkä jälkeen rekisteröimättömä nimitystä ei voida enää käyttää.

Tällaisen rekisteröimättömän maantieteellisen nimityksen käyttö on sallittua ainoastaan, jos alkuperävaltio on merkitty etikettiin selvästi ja näkyvästi."

13) Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jos alkuperänimitys tai maantieteellinen merkintä on rekisteröity tämän asetuksen mukaisesti, jotakin 13 artiklassa tarkoitettua tapausta vastaavan ja samaa tuotetyyppeä koskevan merkin rekisteröintihakemus on hylättävä edellyttäen, että merkin rekisteröintihakemus on jätetty sen jälkeen, kun alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää koskeva rekisteröintihakemus on tehty komissiolle.

Ensimmäisen alakohdan vastaisesti rekisteröidyt merkit on mitätöitävä."

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jotakin 13 artiklassa tarkoitettua tapausta vastaavan merkin, jota koskeva rekisteröintihakemus on tehty tai joka on rekisteröity tai jota koskeva oikeus on saatu asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti vilpittömässä mielessä yhteisön alueella tapahtuneella käytöllä ennen päivää, jona nimitys suojataan alkuperämaassa, tai ennen alkuperänimitystä tai maantieteellistä merkintää koskevan rekisteröintihakemuksen tekemistä komissiolle, käyttöä voidaan yhteisön lainsäädännön mukaisesti jatkaa alkuperänimityksen tai maantieteellisen merkinnän rekisteröinnistä huolimatta, jos jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä

21 päivänä joulukuuta 1988 annetussa neuvoston direktiivissä 89/104/ETY (*) ja/tai yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 40/94 (**) säädettyjä tavaramerkin mitättömyys- tai menettämisperusteita ei sovelleta.

(*) EYVL L 40, 11.2.1989, s. 1.

(**) EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1.”

14) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

”15 artikla

1. Komissiota avustaa maantieteellisiä merkintöjä ja alkuperänimityksiä käsittelevä komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Jos tähän artiklaan viitataan sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4. Komitea voi käsitellä myös muita kysymyksiä, jotka puheenjohtaja saattaa sen käsiteltäväksi omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.”

15) Kumotaan 13 artiklan 2 kohta ja 17 artikla. Näiden artiklojen säännösten soveltamista jatketaan kuitenkin rekisteröityjen nimitysten ja sellaisten nimitysten osalta, joiden rekisteröintiä on pyydetty 17 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

16) Korvataan liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Rajoittamatta 1 artiklan 16 kohdan soveltamista 5 ja 17 artiklaa sovelletaan edelleen sellaisten luonnon mineraalivesien ja lähdevesien nimitysten rekisteröintihakemuksiin, joiden rekisteröintiä on pyydetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

Jo rekisteröidyt luonnon mineraalivedet ja lähdevedet tai sellaiset luonnon mineraalivedet ja lähdevedet, jotka voidaan rekisteröidä toisen kohdan soveltamisen nojalla, mainitaan edelleen asetuksen 2081/92 6 artiklan 3 kohdassa säädettyssä rekisterissä ja tällä asetuksella myönnetty suoja koskee niitä 31 päivään joulukuuta 2003 asti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 8 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYS

*LIITE I**"LIITE I*

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut elintarvikkeet:

- Oluet
- Kasviuutteista valmistetut juomat
- Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet
- Luonnon kumit ja kumihartsit
- Sinappitahnat
- Pastavalmisteet."

*LIITE II**"LIITE II*

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut maataloustuotteet

- Heinä
 - Eteeriset öljyt
 - Korkki
 - Kokenilli (jalostamaton eläinperäinen tuote)
 - Kukat ja koristekasvit
 - Villa
 - Koripaju."
-